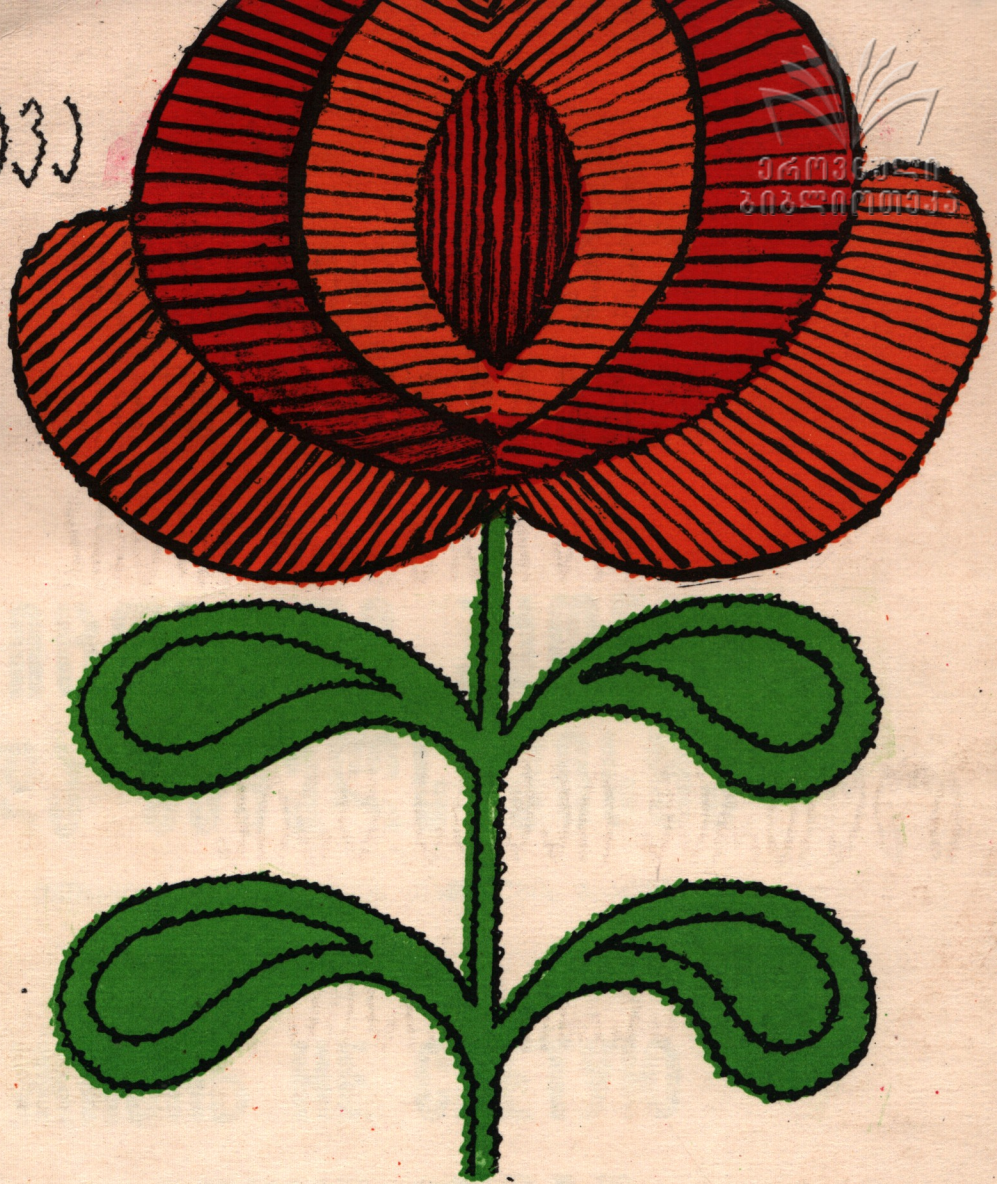


ՏՈՒՆ ԶՈՏՄԻՐԱՎԱ

ՇՈՒՏԱ ՄԻՆՈՐԱՎԱ

SHOTAMILORAVA



ՀԱՅԿԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ ԳՐԱԴԱՐԱՆ

ԲԿ 1976
3

Կյանքն անհնչյալ ընդհանրապես ընդհանրապես

Жизнь несненную Родине отдал

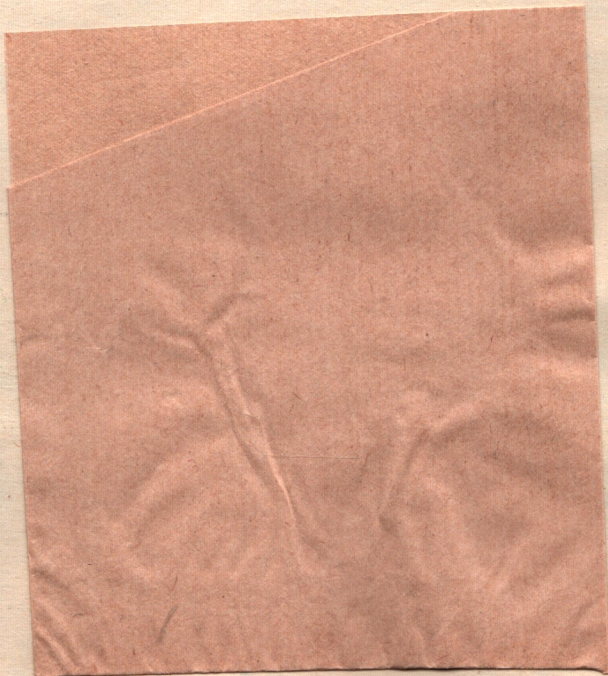
The unsonged life he gave his country





ქართული
მუსიკის ფონდი

© ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ МУЗФОНДА. 1988



14784.068



შოთა მილორავა
ШОТА МИЛОРАВА
SHOTA MILORAVA

სიხოსხლე ჰემნდა და გაგუღს მისცა

ოთხხმინანი გუნდისათვის თანხლების გარეშე

ЖИЗНЬ НЕ СПЕТУЮ РОДИНЕ ОТДАЛ

ЧЕТЫРЕХГОЛОСНОГО ХОРА БЕЗ СОПРОВОЖДЕНИЯ

**THE UNSONGED LIFE HE GAVE HIS
COUNTRY**

სსრკ მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება
19 თბილისი 88
Грузинское отделение Музфонда Союза ССР
19 Тбилиси 88

სიცოცხლე ჰქონდა და
 მამულს ვისცა

ოთხხმიანი გუნდისათვის

ЖИЗНЬ НЕ СПЕТУЮ
 РОДИНЕ ОТДАЛ

Для четырехголосного хора

ტექსტი ი. ნონეშვილისა
 Текст И. Нонешвили
 Рус. пер. Ал. Меншикова

მუს. შ. მილორავასი
 Муз. Ш. Милорава

Andante con moto

p *mp*

S. კვლავ ახ- სენ- დე- ბათ, ვინც მართ- ლა შეს- ლო
 В па- мя- ти жи- вет, ТОТ КТО В ЖИЗ- НИ СМОГ

A. *p* *mp*

T. იე- ნე- ბა მი- სი თვა- ლე- ბი ა- რი
 Мо- жет то е- го чи- сты- е гла- за

B. *p* *mp*

mf *mp* *p*

ა- ფრე- ნი- ლი- ვით ზღა- პრულ შა- ვარდ- ნად მი- წაც არ ე- ყო
 Пти- цей ска- зоч- ной в не- бо во- спа- рить Ма- лень- кой бы- ла

mf *mp* *p*

ღრუბ- ლებ- ში წყვი- ლი ვარ სკვლავი მკრთა- ლი? ახ მზის- ფერ ყა- ნებს
 све- тят звез- да- ми в бледных об- ла- ках и- ли средь по- лей

mf *mp* *p*



<i>mp</i> სა- ას- პა- რე- ზოდ для не- го зем- ля	<i>mf</i> და გრი- გა- ლი- ვით ВЗМЫЛ ОН СО- КО- ЛОМ	<i>mp</i> ცა- ში ა ვარ- და В СИ- НИЙ НЕ БО СВОД
<i>mp</i> რომ არ- ხევის ქა- რი неж- ный ве- те- рок	<i>mf</i> იმ გო- ლი- ა- თის ты ды- ха- ни- е	<i>mp</i> სუბთ- ქვა თუ ა- რი? мер- но- е е- го

<i>mf</i> მი- ნაც არ ე- ყო ста- ла ма- лень- кой	<i>mf</i> სა- ას- პა- რე- ზოდ для не- го зем- ля	<i>mp</i> და გრი- გა- ლი- ვით ВЗМЫЛ ОН СО- КО- ЛОМ
<i>mf</i> აბ მზის- ფერ ყა- ნებს и- ли средь по- лей	<i>mf</i> რომ არ- ხევის ქა- რი юж- ный ве- те- рок	<i>mp</i> იმ გო- ლი- ა- თის то ды- ха- ни- е

<i>p</i> ცა- ში ა- ვარ- და В СИ- НИЙ НЕ- БО- СВОД	<i>mp</i> ვერ ვი მო- ე- სწრო серд- це пыл- ко- е	<i>mp</i> გუ- ლის ნა- დილ- სა би- лось, как пуль- сар
<i>p</i> სუბთ- ქვა თუ ა- რი? мер- но- е е- го	<i>mp</i> სი- ცო- ცხლე ჰქონ- და жизнь не- спе- ту- ю	<i>mp</i> და მა- მულსმის- ცა Ро- ди- не от- дал



ქართული
ენების ცენტრი

p რო- გორც ოც- ნე- ბა
в не- бе под- зем- лей

p ა
a
tr

p სი- ცო- ცხლე ჰქონ- და
Жизнь не- спе- ту- ю

p ო- ხა- ტე- ბო- და
он e- e лю- бил

p სი- ცო- ცხლე ჰქონ- და
Жизнь не- спе- ту- ю

და მამულს მისცა მტერს შავ ღრუბ ლებ ში მე- ხად ხვდე ბო- და
Родине от дал зло- го во- ро- га гро мом он втре- чал

და მამულს მისცა
Родине от- дал

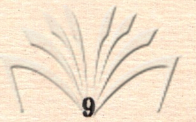
3

mf და რაც შორს ი- ყო სამ- შობ- ლო მი- ნა უფ- რო ლა- მა- ზად
и чем да- ле- e был он от- де- лим тем не- и- сто- вей

mf

mf

3



mf

f

f

f

ქ- ბა- ტე- ბო- და და რაც შორს ი- ყო- სამ- შობ- ლო მი- წა
 ОН е- е ЛЮ- бил и чем да- ле- е был он от зем- ли

Adagio

mp

p

mp

p

mp

mp

p

p

უფ- რთ ლა- მა- ზად ქ- ბა- ტე- ბო- და
 тем не- и- сто- вей он е- е лю- был

pp

pp

pp

pp

ქ- ბა- ტე- ბო- და და
 ОН е- е лю- бил

საქ. სსრ კ. მატყნის
სახ. სხ. ინსტრ.
პროდუქტობა



რედაქტორი **Б. გუდიაშვილი** გარეკანი **ირ. გორდელაძის** გამომწ. **დ. სეფიაშვილი.**
Редактор **Н. ГУДИАШВИЛИ** Обложка **Ир. ГОРДЕЛАДЗЕ** Выпуск. **Д. Сепиашвили**

Заказ 59. Тираж 250 Подписано к печати 18/V-88 г. Колич. форм 1,5
формат бумаги 60×90.
Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
г. Тбилиси, ул. Павлова, 20

ფასი
Цена **35** კაპ
კოპ.

1013/71



ქართული
ბიბლიოთეკა